

## CHAPTER V

### CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS

#### A. Conclusions

Having analyzed the data, conclusions of this study are drawn as the following:

- 1) The types of Batak Toba collocation in *Mandera Na Metmet* found by the researcher namely noun + noun, verbs + noun, adjectives + noun, verbs + adverbs, adverbs + adjectives and verbs + expression of prepositions.
- 2) Batak Toba collocations in *Mandera Na Metmet* were translated by applying Venuti translating procedure and found six from seven of processes they were literal, modulation, adaptation, transposition, calque, and equivalence.
- 3) The reason of the translation process used as they are in *Mandera Na Metmet* were showed from the translation process which used often in collocation words was literal. It showed that the author want to share the story and the message more understandably. Because the writer wants the reader can absorb the language and deliver message clearly.

#### B. Suggestions

From the data analysis and conclusions above, the researcher purpose some suggestions as follows:

- 1) For readers
  - a. should have sense in literary works and translation especially in collocations field to get the deep insight.

2) For students

- a. Collocations are essentially when learning a language. It will upgrade not only the vocabulary but also the translation ability. Therefore, students should more often learn about collocations since every languages are usually using the collocata word.

3) For other research

- a. This research could be a reference while doing research related to this topic
- b. future researcher are encouraged to investigate or analyze more about Batak Toba collocations and examine the use of collocations in different contexts and materials because research of collocation on Batak Toba language is still rare and also does not cover other linguistics field.